

關西大學東亞海域交流史研究叢刊《第一輯》

松浦章編著

明清以來東亞海域交流史



關西大學東亞海域交流史研究叢刊《第一輯》

松浦 章編著

明清以來東亞海域交流史



《明清以來東亞海域交流史》

關西大學東亞海域交流史研究叢刊 第一輯

編 著／ 松浦 章

發行人／ 張瑞香

總編輯／ 楊蓮福

主 編／ 卞鳳奎

執行編輯／ 李淑芬

封面設計／ 皇城廣告印刷事業股份有限公司

出版者／ 博揚文化事業有限公司

112 臺北市北投區東華街一段 48 巷 8 之 1 號

電話：(02) 2826-1203 傳真：(02) 2823-7374

網址：http://www.boyyoung.com.tw/

E-mail：boyyoung2008@yahoo.com.tw

劃撥帳號：18871684

戶名：博揚文化事業有限公司

印 刷／ 皇城廣告印刷事業股份有限公司

總經銷／ 貿騰發賣股份有限公司

地址：235 新北市中和區中正路 880 號 14 樓

網址：www.namode.com

電話：(02) 8227-5988

傳真：(02) 8227-5989

ISBN 978-986-6543-37-1

定價 450 元

2010 年 12 月 初版一刷

版權所有 翻印必究

如有缺頁破損，請寄回更換

國家圖書館出版品預行編目資料

明清以來東亞海域交流史 / 松浦 章等著；卞鳳奎

主編。-- 初版。-- 臺北縣蘆洲市：博揚文化，

民 99.12

面；公分。-- (關西大學東亞海域交流史研究叢刊；2)

ISBN 978-986-6543-37-1 (平裝)

1. 文化交流 2. 明清史 3. 文集 4. 東亞

730.407

99022195

序

東亞海域交流史研究

近年來的歷史研究有跨越傳統的“一國史”，如中國史、台灣史、日本史、朝鮮史、琉球史等既定框架的傾向。而區域史、交流史的研究則受到更多的關注。對跨區域研究有關心的青年研究者在本研究室孜孜勉學，提出了許多新視點與新方法。本書即為本人及這些年輕學者的最新研究成果。

將學生們的研究成果彙編成冊，是我在指導過程中逐漸產生的想法。目前，我所指導的“東亞文化交涉學專攻”及“綜合人文學史學專攻”共 21 名碩、博士生中，來自中國大陸和臺灣地區的留學生占了多數。2011 年 4 月，文化交涉學專攻將獨立為一個專門的研究科。算來同時指導兩個專業方向研究生的時間，所剩已不到兩年。時光流逝，研究會全體成員齊聚一堂的機會很難再得，將大家的研究成果彙編付梓，或可常共此時。

我相信，收於此編的論文，對這些初出茅廬的研究生們而言，將是他們研究生涯裏永遠的起點。本論文集的問世，得益於臺灣・博揚文化事業有限公司楊蓮福總編輯的大力支持。論文集裏的每篇論文都選題新穎，可以說包含了本研究領域的最新成果。

這些研究生所從事的研究課題，大多與近世後期到近代的東亞海域交流相關，故本書定名為《明清以來的東亞海域交流研究》。與傳統上以單一國家為對象的研究方法不同，他們的研究涉及多語種、多地域。除中國史料之外，能夠利用日本史料、琉球史料、歐美史料等多語種史料進行研究，是他們研究方法的一大特色。從這個意義上來說，希望本論文集對相關領域的學術研究有所裨益。

謹請學界同仁批評指正。

2010 年 10 月于臺北

松浦 章

目錄

序		111
第一編 明清時代東亞海域交流史編		1
萬曆年間的壬辰倭亂和	松浦 章	3
福建海商提供的日本情報		
萬曆二十年代傳入明朝和朝鮮的	鄭潔西	43
日本豐臣秀吉死亡情報		
清代琉球冊封使與中琉文化交流	曾煥棋	69
清代檔案所見琉球漂流船之船貨	岑 玲	97
——以米穀為中心		
革命肖像與叛賊寫真	陳其松	125
——《倫敦新聞畫報》中		
太平天國圖像意識之變化		
19 世紀 60、70 年代日本對上海	謝 薇	175
貿易以及文化活動		
——以《上海新報》的日本		
產品廣告為視點		
第二編 清代中日交流史編		199
江戶時代唐話資料所見的漳州話	蔡雅芸	201
江戶時代日本對中醫學容受背景的	熊野弘子	225
研究動向		
——以《格致餘論》為中心		

康熙朝內務府商人與日本銅	孫曉瑩	245
清代中國日本蒔繪的受容	馮赫陽	269
清朝帆船帶來日本的鴉片戰爭情報	松浦 章	283
走近文明的櫥窗	孔 穎	319
——晚清官紳的日本監獄考察		
清末日本棉布在中國銷路的擴大	中川明日美	335
後記		354
執筆者一覽		355

第一編
明清時代東亞海域
交流史編



萬曆年間的壬辰倭亂和 福建海商提供的日本情報

松浦 章

一、前言

16世紀後期，豐臣秀吉結束日本的戰國亂世，將之重新整合為一個統一國家。此後，豐臣秀吉野心膨脹，將其戰略目標轉向海外。爆發於萬曆二十年（1592）的日本侵略朝鮮戰爭，在中國的歷史上被稱為“萬曆三大征”之一，給萬曆明朝帶來了巨大的衝擊。¹

面對來自日本的挑釁，明朝的萬曆皇帝作出了出兵救援朝鮮的重大決定。萬曆二十年（1592）八月初五日，萬曆皇帝“賜行人薛藩品服，奉敕宣諭朝鮮”，派遣行人薛藩齎捧敕諭宣諭朝鮮。關於這份敕諭，在以《明神宗實錄》為首的明朝史料中未見記載。所幸，接受這份敕諭的朝鮮國在其王朝實錄《宣祖實錄》中將其全文作了收載。其內容見於《宣祖實錄》卷30“宣祖二十五年（明萬曆二十年，日本文祿元年，1592）年九月己未（二日）”條中：

敕使行人司行人薛藩渡江。上率百官迎敕，行四拜，禮畢，入庭內小幕。敕書到館門，上出小次祇迎，行四拜，畢，升受敕書。上痛哭，百官皆失聲，敕使亦為之悲感。其敕文曰：“皇帝敕諭朝鮮國王。

¹ [明]茅瑞征撰《萬曆三大征考》。

爾國世守東藩，素效恭順，衣冠文物，素稱樂土。近聞倭奴猖蹶，大肆侵凌，攻陷王城，掠占平壤，生民塗炭，遠近騷然，國王西避海濱，奔越草莽。念茲淪蕩，朕心惻然。昨傳告急聲息，已敕邊臣發兵救援。今特差行人司行人薛藩，特諭爾國王。當念爾祖宗世傳基業，何忍一朝輕棄？亟宜雪恥除凶，力圖匡復。更當傳諭該國文武臣民，各堅報主之心，大奮復仇之義。朕今專遣文武大臣二員，統率遼陽各鎮精兵十萬，往助討賊，與該國兵馬，前後夾攻，務期剿滅兇殘，俾無遺類。朕主天明命，君主華夷，方今萬國咸寧，四溟安靜，蠢茲小丑，輒敢橫行。複敕東南邊海諸鎮，並宣諭琉球、暹羅等國，集兵數十萬，同征日本，直搗巢穴，務令鯨鯢授首，海波晏然。爵賞茂典，朕何愛焉。夫恢復先世土宇，是為大孝，急救君父患難，是為至忠。該國君臣，素知禮義，必能仰體朕心，光復舊物，俾國王還都，仍保宗廟社稷，長守藩屏，庶慰朕恤遠字小之意。

在敕諭中，萬曆皇帝除了宣佈明朝派遣文武大臣統兵十萬往赴朝鮮驅逐倭寇這一重大決定之外，還透露明朝將聯合琉球、暹羅等其他朝貢國一起出動海軍征討日本這一戰略意向。無疑，這份敕諭極大地鼓舞了朝鮮民眾抵禦倭寇的鬥志。

豐臣秀吉悍然發動侵略大陸的狂妄之舉，無疑極大地震驚了明朝和朝鮮兩國。但是，豐臣秀吉這一打算，在事

先已經有過的種種跡象，明朝和朝鮮也並非一無所知。尤其是明朝，通過朝鮮、琉球這兩個朝貢國，以及中國沿海地區渡航海外的商人這一獨特的情報源，多少已經獲悉了豐臣秀吉的侵略動機。

譬如，《明史》卷 322 “外國傳·日本”中有這麼一則記載：

（關白）並欲侵中國、滅朝鮮而有之。……同安人陳甲者，商於琉球，懼為中國害，與琉球長史鄭迴謀，因進貢請封之使，具以其情來告。甲又旋故鄉，陳其事于巡撫趙參魯。

可見，在琉球從事貿易活動的陳甲在聽聞豐臣秀吉企圖侵略大陸的消息之後，馬上回國向明朝政府作了報告。

關於豐臣秀吉的侵略朝鮮戰爭，以往學者有著極為豐碩的研究成果²，到了不勝枚舉的地步，故恕在此不一一列舉。但是，經由海商之手傳入明朝的日本情報，在研究上尚多屬闕如。³

² 請參照石原道博，《文錄・慶長の役》（塙書房，1962 年 7 月）卷末的文獻目錄。近年關於這一研究的專書，有〔韓〕李炯錫的《壬辰戰亂史》（全三卷，東洋圖書出版社，1977 年 3 月）和北島萬次的《朝鮮日々記・高麗日記 秀吉の朝鮮侵略とその歴史的告発》（そしえて，1982 年 4 月），此外，側重中國方面研究的有岡野昌子的論文《秀吉の朝鮮侵略と中國》（《中山八郎教授頒壽記念明清史論叢》，燎原書店，1997 年 12 月）。

³ 就筆者管見所及的，有德富猪一郎《近世日本國民史 豐臣氏時代 丁篇 朝鮮役上卷》（明治書院，1935 年 4 月）第七章三五“朝鮮日本の入寇を明に豫報す”中利用朝鮮方面的資料《怨忠錄》引用了許儀后、陳甲向明朝所匯報的情報。此外，中村榮孝在其前掲書第 167-168 頁的注①中舉《全浙

拙稿以豐臣秀吉侵略朝鮮這一事件為時代背景，著眼于以福建為中心的中國沿海地區，就當時由海外傳入該地區的日本情報，以及以該地區在明、日交涉中的活動情況作些嘗試性的考察。

二、豐臣秀吉的“入寇大明”情報

北京的明朝政府最早獲悉的豐臣秀吉侵略大陸情報，見載於《明神宗實錄》“萬曆十九年（日本天正十九年，1591）七月癸未（二十日）”條中：

大學士許國等題：昨得浙江、福建撫臣共報日本倭奴招誘琉球入犯。

這一情報系經琉球傳入福建，它在當時引起了中國沿海整飭海防這一連鎖反應。

當時中日之間的資訊流播，主要以從事中日間走私貿易的浙江、福建一帶商人為媒介。譬如，《國朝典匯》中就有如下一段相關記述：

時浙人通番，皆自寧波定海出洋。閩人通番，皆白漳州月港出洋。⁴

兵制考》附錄《近報倭警》為例作了介紹。石原道博在其前揭書的第46-47頁中也提及了《全浙兵制考》。近年的研究，有李獻章的《婿祖信仰の研究》（泰山文物社，1978年8月）第三編第四章“薩摩における唐人”（第499-502頁），對在住薩摩的許儀后等明人的活動作了考述，可供參考。

⁴ 《國朝典匯》卷169“日本・嘉靖二十五年（1546）”條。

在第一份日本情報傳入北京之後，萬曆十九年（1591）八月初二日，福建巡撫趙參魯所上的另外一道相關奏報也傳到了北京：

福建巡撫趙參魯奏稱：琉球貢使預報倭警，法當禦之于水，勿使登岸。奸徒勾引，法當防之於內，勿使乘間。歲解濟邊銀兩，乞為存留。推補水寨將領，宜為慎選。至增戰艦、募水軍、齊式廓、添陸營，皆為制勝之機，足為先事之備。部覆從之。

關於這一奏報，前引《明史》卷322“外國傳·日本”中有則有如下一段記載：

參魯以聞，下兵部。部移咨朝鮮王。王但深辨嚮導之誣，亦不知其謀已也。

事實上，在趙參魯奏報到達北京九天之後，朝鮮國也派遣使臣到北京彙報日本動向。這見載於《明神宗實錄》“萬曆十九年（1591）八月癸卯（十一日）”條中：

禮部題：朝鮮供報倭奴聲息，與琉球所報相同，宜獎賞激勸。從之。

可見，在獲取琉球提供的情報之後，明朝從朝鮮方面也得到了類似的日本情報。那麼，從琉球而來，經中國海商之手傳入明朝的日本情報，其具體情形又是如何的呢？

（一）海商陳中的情報

戰爭前夜傳入明朝的日本情報，見載於當時的浙江總兵侯繼高所撰的《全浙兵制考》之中。該書的惟一一份刊本，現收藏於日本國立公文書館內閣文庫⁵，素有“天下孤本”之美譽。其中卷末的《日本風土記》，已於1961年由京都大學文學部影印出版。⁶

拙稿所用的資料系《全浙兵制考》第二卷附錄《近報倭警》。《近報倭警》中有一份由中國海商陳申所提供的日本情報“具報人陳申為疾報倭人傾國入寇事”。《近報倭警》中的陳申，在《明史》中被記作“陳甲”，恐系傳抄之誤。陳申的奏報內容如下所示：

〔陳〕申，同安縣民，附金門所住。萬曆十六年四月內，就漳州府海防館，告發餉船，駕至琉球，沖礁沈破，買板再造，財盡負債，憂怖重病難歸，將船

⁵ [明]侯繼高的《全浙兵制考》全五冊，其明刊本（函史一九八，號一四）題名為“全浙兵制”，共三卷，其中拙稿所用材料《附錄近報倭警》為其第二卷所收。此外，該刊本還收載了《日本風土記》全五卷。大田南畝《一話一言》卷20（日本隨筆大成別卷上）中的“全浙兵制”條中有“乾隆四庫總目兵家兩浙兵制四卷〔明侯繼國撰〕予家藏全浙兵制〔三卷〕日本風土記〔五卷〕侯繼光撰”文字，可見《全浙兵制考》在當時系為南畝所藏。而《四庫全書總目》卷100子部10兵家類存目中記為“兩浙兵制四卷，浙江巡撫采進本”，稱“明侯繼國撰，……是書第一卷首列全浙海圖……第二卷載造戰船……第三卷載倭警始末，第四卷為日本風土記”，由此可見其版本與《全浙兵制考》在卷數及目錄編排上有所不同，但彼此在內容上基本一致。

⁶ 京都大學文學部國語學國文學研究室編《全浙兵制考 日本風土記》，（京都：京都大學國文學會，1961年9月）。

貨並文引付鐘爾敬、陳喬，於十八年二月初九日，領駕回銷完餉。

陳申原住於福建同安縣金門，他於萬曆十六年（日本天正十六年，1588）四月自漳州出海往赴琉球從事貿易，因為遭遇海難，身罹重病而滯留琉球。在此期間，他獲悉了日本豐臣秀吉企圖侵略明朝的消息：

寄寓琉球。聞知日本國原有六十六州之主，今倭王關白奮身奴隸，弑其主而奪之位，仍藉故主餘威，兼併日本六十六州之地，為一陰謀，席捲琉球、朝鮮，併吞中國。

陳申在寄寓琉球期間，聽到了豐臣秀吉已經平定日本全國的傳聞。事實上，豐臣秀吉遲至天正十八年（1590）方始將日本全部統一。⁷陳申稱秀吉奮身奴隸，靠謀害主人才篡得天下，與史事並不完全相符。但是，陳申得到了日本企圖吞併琉球、朝鮮乃至明朝這一正確消息。關於這一消息的具體的內容，陳申奏報導：

今年三月入寇大明。入北京者，令朝鮮為之嚮導，入福、廣、浙、直者，令唐人為之嚮導。聞唐人計二千人。十一月二十五日，倭船至港報知。

⁷ 藤木久志，《日本の歴史 15 織田・豊臣政権》，（東京：小學館，1975年3月）。

聽聞這一消息的陳申，馬上就此事與琉球國中山王府的長史鄭迴作了商討。

關於鄭迴，周煌的《琉球國志略》卷13“人物·忠節”有如下一段記載：

鄭迴，字利山，祖本閩人，賜籍中山。都通事祿次子。嘉靖中，入太學讀書，歸。累官至法司。球例，法司無用三十六姓者，有之自迴始。

《中山傳信錄》卷5“氏族”中也有關於他的記載：

鄭氏原福建福州府長樂縣人。……迴，利山，嘉靖四十四年入太學，久米人，為法司者惟迴。

由上可知，鄭迴曾於嘉靖四十四年（1565）留學過明朝，回國之後任琉球中山王府的法司。他在三十六姓子孫當中受到了破格提拔的優遇。

鄭迴的奏報“琉球國中山王府長史掌司事長史鄭迴為報國家大難事”，為《近報倭警》所收錄的第一份日本情報。其開頭部分的内容為：

迴原籍福建，長樂縣人，曾經南雍國學，叨蒙天朝厚恩，曆官長史，篆署司事，自愧庸才，不能圖報萬一。今倭王關白，日本六十六州，兼併為一主，陰蓄席捲琉球、中國之心。

鄭迴之所以向明朝透報日本情報，是因為他對中國有